

N SERIES

D

A

Я

K

ITALIANO

CREATO DA

Baran bo Odar & Jantje Friese

EPISODIO 2.07

"The White Devil"

Martha incontra lo straniero e impara la sua vera identità. Claudia cerca di impedire la morte di Egon nel 1987. Hannah viaggia nel 1954 per vedere Ulrich.

SCRITTO DA:

Jantje Friese & Marc O. Seng

DIRETTO DA:

Baran bo Odar

DATA DI BROADCAST ORIGINALE:

21.06.2019

NOTA: Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLiX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

PERSONAGGI

Oliver Masucci	...	Ulrich Nielsen
Karoline Eichhorn	...	Charlotte Doppler
Jördis Triebel	...	Katharina Nielsen
Louis Hofmann	...	Jonas Kahnwald
Maja Schöne	...	Hannah Kahnwald
Stephan Kampwirth	...	Peter Doppler
Shani Atias	...	Hannah
Tamar Pelzig	...	Doris / Franziska
Daan Lennard Liebreuz	...	Mikkel Nielsen
Andreas Pietschmann	...	The Stranger
Deborah Kaufmann	...	Regina Tiedemann
Tatja Seibt	...	Jana Nielsen
Lisa Vicari	...	Martha Nielsen
Paul Lux	...	Bartosz Tiedemann
Walter Kreye	...	Tronte Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Hermann Beyer	...	Helge Doppler
Moritz Jahn	...	Magnus Nielsen
Christian Steyer	...	H.G. Tannhaus 1986 / 1953
Peter Schneider	...	Helge Doppler 1986 / Helge Doppler
Mark Waschke	...	Noah
Max Schimmelpfennig	...	Noah 1921
Dietrich Hollinderbäumer	...	Adam
Sylvester Groth	...	Investigator Clausen
Leopold Hornung	...	Torben Wöller
Christian Hutcherson	...	Magnus Nielson (English)
Ella Lee	...	Hannah Kahnwald 1986
Ludger Bökelmann	...	Ulrich Nielsen 1986
Gina Stiebitz	...	Franziska Doppler
Christian Pätzold	...	Egon Tiedemann 1986
Anne Ratte-Polle	...	Ines Kahnwald 1986
Nele Trebs	...	Katharina Nielsen 1986
Angela Winkler	...	Ines Kahnwald
Lydia Makrides	...	Regina Tiedemann 1986
Tom Philipp	...	Helge Doppler 1953
Carlotta von Falkenhayn	...	Elisabeth Doppler
Stephanie Amarell	...	Charlotte Doppler 1986
Sebastian Hülk	...	Egon Tiedemann 1953
Julika Jenkins	...	Claudia Tiedemann 1986
Anne Lebinsky	...	Jana Nielsen 1986
Arnd Klawitter	...	H.G. Tannhaus 1953
Anatole Taubman	...	Bernd Doppler 1953
Felix Kramer	...	Tronte Nielsen 1986
Cordelia Wege	...	Greta Doppler 1953
Luise Heyer	...	Doris Tiedemann
Lena Dörrie	...	Nurse Clara Schrage
Anna König	...	Pathologist Edda Heimann
Vico Mücke	...	Yasin Friese
Florian Panzner	...	Daniel Kahnwald
Anton Rubtsov	...	Benni / Bernadette / Transvestite
Sebastian Rudolph	...	Michael Kahnwald
Mieke Schymura	...	Police Officer Jankowski

Antje Traue	...	Agnes Nielsen
Lisa Kreuzer	...	Claudia Tiedemann
Gwendolyn Göbel	...	Claudia Tiedemann 1953
Michael Mendl	...	Bernd Doppler 1986
Rike Sindler	...	Jana Nielsen 1953
Joshio Marlon	...	Tronte Nielsen 1953
Lena Urzendowsky	...	Ines Kahnwald 1953
Nils Brunkhorst	...	Teacher
Tara Fischer	...	Girl in School
Tom Jahn	...	Jürgen Obendorf
Lena Milan	...	Pathologist / Teacher
Barbara Philipp	...	Caseworker Selma Ahrens
Paul Radom	...	Erik Obendorf
Denis Schmidt	...	Sebastian Krüger
Anna Schönberg	...	Nurse Donata
Lea Willkowsky	...	Secretary Jasmin Trewen
Valentin Oppermann	...	Mads Nielsen
Peter Benedict	...	Aleksander Tiedemann
Béla Gabor Lenz	...	Aleksander Tiedemann 1986
Leon Lukas Blaschke	...	Student #2 Theater
Lea van Acken	...	Girl from the future
Helena Abay	...	Yasin's Mother
Annika	...	School Girl
Jennipher Antoni	...	Ulla Obendorf
Thomas Arnold	...	Farmer Hermann Albers
Nino Böhlau	...	Bully #1
Luc Feit	...	Veterinarian Dr. Schaller
Franz Hartwig	...	Martin Döhning
Eva Maria Jost	...	Nurse Anne Reisch
Lenz Lengers	...	Bully #2
Cornelia Lippert	...	Woman search party
Henning Peker	...	Pathologist Udo Meier
Sammy Scheuritzel	...	Student #1 Theater
Rudolph Sebastian	...	Michael Kahnwald
Hannes Wegener	...	Dr. Reimann
Nina Weniger	...	School for the deaf teacher
Roland Wolf	...	Officer 1953
Sandra Borgmann	...	Elisabeth Doppler 2053
Frédéric Vonhof	...	Future Scientist

1

00:00:15,921 --> 00:00:18,755
Gli umani sono strane creature.

2

00:00:21,963 --> 00:00:25,046
Ogni loro azione è guidata
dal desiderio...

3

00:00:27,713 --> 00:00:30,671
...e i loro caratteri sono forgiati
dalla sofferenza.

4

00:00:37,380 --> 00:00:40,630
Per quanto essi provino
a sopprimere tale sofferenza...

5

00:00:42,255 --> 00:00:44,046
...a reprimere il desiderio...

6

00:00:47,005 --> 00:00:51,880
...non potranno mai liberarsi dall'essere
eternamente schiavi dei loro sentimenti.

7

00:00:57,546 --> 00:01:00,130
Finché la tempesta
li sconvolgerà dall'interno...

8

00:01:01,713 --> 00:01:03,380
...non riusciranno a trovare pace.

9

00:01:05,380 --> 00:01:06,796
Né da vivi...

10

00:01:09,338 --> 00:01:10,588
...né da morti.

11

00:01:13,880 --> 00:01:17,338
E quindi, giorno dopo giorno,
faranno ciò che è necessario.

12

00:01:18,088 --> 00:01:19,755
La sofferenza sarà la loro nave...

13

00:01:21,130 --> 00:01:23,088
...il desiderio, la loro bussola.

14

00:01:26,671 --> 00:01:29,171
Tutto ciò di cui l'uomo è ancora capace.

15

00:01:33,838 --> 00:01:36,421
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

16

00:02:57,255 --> 00:02:59,171
26 GIUGNO 1954

17

00:02:59,255 --> 00:03:02,921
UN GIORNO ALL'APOCALISSE

18

00:03:07,005 --> 00:03:09,380
La vittima è alta un metro e 70.

19

00:03:09,463 --> 00:03:10,838
Caucasica.

20

00:03:11,630 --> 00:03:13,630
Età compresa probabilmente tra i 75

21

00:03:14,046 --> 00:03:15,588
e gli 80 anni.

22

00:03:15,671 --> 00:03:18,380
Causa del decesso:
colpo di arma da fuoco nel petto.

23

00:03:19,463 --> 00:03:20,755
Note particolari: gli occhi.

24

00:03:22,255 --> 00:03:24,546
Uno azzurro e uno marrone.

25

00:03:25,213 --> 00:03:26,880
Si tratta di eterocromia.

26

00:03:32,796 --> 00:03:34,421
Questa donna...

27

00:03:36,671 --> 00:03:38,671
...è venuta alla stazione di polizia.

28

00:03:39,755 --> 00:03:42,380
Lo stesso giorno
in cui è ricomparso Helge.

29

00:03:43,880 --> 00:03:45,171
Continua.

30

00:03:45,255 --> 00:03:46,796
Era disorientata.

31

00:03:47,463 --> 00:03:48,963
Sembrava svanita.

32

00:03:50,588 --> 00:03:53,046
Si è scusata per qualcosa, ma io...

33

00:03:54,713 --> 00:03:56,588
Non ho ben capito per cosa.

34

00:03:58,213 --> 00:04:00,546
Lo stesso giorno
in cui è ricomparso Helge?

35

00:04:04,963 --> 00:04:07,213
Forse è la complice del pazzo.

36

00:04:08,088 --> 00:04:09,755
Potrebbe essere sua madre.

37

00:04:10,838 --> 00:04:13,296
E magari ha tenuto con sé Helge
per tutto il tempo.

38

00:04:14,463 --> 00:04:16,213
C'è dell'altro.

39

00:04:17,713 --> 00:04:19,921
Me ne sono accorto per caso.

40

00:04:21,296 --> 00:04:22,380
Il suo corpo...

41

00:04:23,005 --> 00:04:24,755
...è fortemente contaminato.

42

00:04:28,546 --> 00:04:29,630
Ecco.

43

00:04:31,838 --> 00:04:33,046
Dappertutto.

44

00:04:34,796 --> 00:04:39,380
Dev'essere rimasta esposta a pesanti
radiazioni per un lungo periodo di tempo.

45

00:04:39,671 --> 00:04:40,838
Stranissimo.

46

00:04:40,921 --> 00:04:44,421
Forse era un tecnico radiologo.

47

00:04:44,505 --> 00:04:46,005
Tecnico radiologo?

48

00:04:49,421 --> 00:04:51,838
Va' dal piccolo Doppler
e mostragli la foto.

49

00:04:51,921 --> 00:04:53,421
Magari la riconosce.

50

00:05:05,046 --> 00:05:06,880
I valori indicano

51

00:05:06,963 --> 00:05:10,130
che la particella rilascia
regolarmente due protoni.

52

00:05:11,005 --> 00:05:12,088
La massa...

53

00:05:12,880 --> 00:05:15,213
...è di 125 gigaelettronvolt.

54

00:05:23,255 --> 00:05:26,880
Tuttavia, in un caso,
rilascia quattro muoni.

55

00:05:28,421 --> 00:05:29,713
È già qui?

56

00:05:33,755 --> 00:05:35,588
Devo aver perso la cognizione del tempo.

57

00:05:37,130 --> 00:05:38,421
Che giorno è?

58

00:05:40,755 --> 00:05:43,296
È... 26 giugno.

59

00:05:44,713 --> 00:05:46,421
Ha passato tutta la notte qui?

60

00:05:48,421 --> 00:05:51,088
EX ISPETTORE CAPO DI WINDEN
TROVATO MORTO IL 26 GIUGNO 1987

61

00:05:51,171 --> 00:05:52,171
26 giugno...

62

00:05:55,880 --> 00:05:57,171
Qualcosa non va?

63

00:05:59,213 --> 00:06:02,838
Ho riprogrammato l'appuntamento
con i francesi per questa mattina.

64

00:06:07,463 --> 00:06:08,713

Sig.ra Tiedemann?

65

00:06:42,005 --> 00:06:43,088
Mamma?

66

00:07:41,755 --> 00:07:45,713
CENTRALE NUCLEARE
COSA C'È DIETRO LA PORTA?

67

00:07:54,838 --> 00:07:56,838
Ha tutto a che fare con me.

68

00:08:00,505 --> 00:08:03,463
Noah ha detto che il mondo finirà domani.

69

00:08:05,671 --> 00:08:08,130
E che sopravvivranno
solo le persone nel bunker.

70

00:08:24,963 --> 00:08:26,963
Ha aggiunto che lei è viva.

71

00:08:30,463 --> 00:08:31,671
Mia madre.

72

00:08:42,546 --> 00:08:45,463
Ho qui i documenti
del Centro Passaporti di Marburgo.

73

00:08:47,880 --> 00:08:49,671
Come sospettava,

74

00:08:49,755 --> 00:08:54,005
c'è solo una registrazione a nome
Aleksander Köhler per quel periodo.

75

00:08:54,421 --> 00:08:59,588
Così gli occhi videro, le orecchie
sentirono e nulla restò celato.

76

00:09:00,338 --> 00:09:01,463
Freud?

77
00:09:06,255 --> 00:09:07,838
Avvisi il sig. Wöller.

78
00:09:23,171 --> 00:09:24,796
Dobbiamo dirlo a qualcuno.

79
00:09:25,630 --> 00:09:26,588
A chi?

80
00:09:27,171 --> 00:09:28,255
E cosa esattamente?

81
00:09:30,171 --> 00:09:32,046
Non hai altro da dire?

82
00:09:36,296 --> 00:09:37,713
Secondo me lui è qui.

83
00:09:38,213 --> 00:09:39,255
Chi?

84
00:09:40,505 --> 00:09:41,505
Jonas.

85
00:09:42,296 --> 00:09:43,755
Bartosz ha ragione.

86
00:09:43,838 --> 00:09:44,963
È tornato.

87
00:09:45,296 --> 00:09:48,505
Abbiamo viaggiato nel tempo
e questa è l'unica cosa a cui pensi?

88
00:09:49,255 --> 00:09:50,796
Hai detto tu che lui è coinvolto.

89
00:09:51,213 --> 00:09:53,838
Forse, al contrario di te,
sa cosa significa tutto questo.

90
00:09:53,921 --> 00:09:57,046
Forse sa dove sono mio padre e Mikkel
o chissà cos'altro!

91
00:09:58,588 --> 00:09:59,880
Magnus ha ragione.

92
00:09:59,963 --> 00:10:01,880
Dobbiamo dirlo a qualcuno.

93
00:10:03,130 --> 00:10:05,505
Sono mesi che tutti
si fanno i cavoli propri.

94
00:10:06,005 --> 00:10:07,421
Che stanno zitti tutti.

95
00:10:09,630 --> 00:10:10,921
E a cosa è servito?

96
00:10:11,380 --> 00:10:12,213
A niente.

97
00:10:15,755 --> 00:10:16,755
Ok.

98
00:10:19,046 --> 00:10:20,463
Allora facciamolo noi.

99
00:10:21,630 --> 00:10:22,630
Noi?

100
00:10:24,838 --> 00:10:26,630
Non c'è nessun "noi".

101
00:10:30,630 --> 00:10:32,296
Non c'è mai stato.

102
00:10:32,880 --> 00:10:35,838
- Che vuoi dire?

- Sapevi da mesi cosa stesse succedendo.

103

00:10:35,921 --> 00:10:38,713

E non l'hai mai detto né a me né a loro.

104

00:10:51,463 --> 00:10:53,088

Fate come diavolo vi pare.

105

00:11:04,838 --> 00:11:07,005

Spero non ci vorrà molto.

106

00:11:08,296 --> 00:11:10,088

Helge è davvero molto stanco.

107

00:11:21,338 --> 00:11:23,005

Conosci questa donna?

108

00:11:29,255 --> 00:11:31,255

Rispondi all'ispettore.

109

00:11:32,671 --> 00:11:34,255

Sei stato con lei forse?

110

00:11:37,421 --> 00:11:39,296

È stata lei a imprigionarti?

111

00:11:43,421 --> 00:11:45,088

Lui mi ha parlato di lei.

112

00:11:47,880 --> 00:11:49,421

Il diavolo bianco.

113

00:11:57,505 --> 00:11:58,630

Chi?

114

00:12:00,088 --> 00:12:01,963

Chi ti ha parlato di lei?

115

00:12:03,171 --> 00:12:05,963

L'uomo che ti ha sfregiato?

116
00:12:24,838 --> 00:12:26,338
Il diavolo bianco.

117
00:12:32,421 --> 00:12:34,255
Parlami un po'...

118
00:12:35,213 --> 00:12:36,588
...di questo diavolo bianco.

119
00:12:44,046 --> 00:12:45,796
Lei voleva ucciderci.

120
00:12:47,130 --> 00:12:48,421
Ucciderci tutti.

121
00:12:51,338 --> 00:12:54,255
Ormai è morta,
non può più fare male a nessuno.

122
00:12:57,713 --> 00:12:59,588
Ma lei non ha ancora cominciato.

123
00:13:11,046 --> 00:13:12,838
- Claudia?
- Ciao, papà.

124
00:13:15,421 --> 00:13:17,630
Non dovresti essere al lavoro?

125
00:13:18,338 --> 00:13:19,921
Mi sono presa un giorno libero.

126
00:13:21,046 --> 00:13:22,421
Va tutto bene?

127
00:13:23,338 --> 00:13:25,255
Non dovevi trasferirti da noi?

128
00:13:26,088 --> 00:13:27,171
Io...

129
00:13:27,588 --> 00:13:29,046
Te ne sei già scordato?

130
00:13:29,130 --> 00:13:31,963
Mi avevi detto di pensarci.

131
00:13:35,755 --> 00:13:37,088
Sì, ma poi mi sono detta...

132
00:13:38,088 --> 00:13:39,671
...perché sprecare tempo?

133
00:13:41,963 --> 00:13:43,421
Così uscirai prima da qui.

134
00:13:46,005 --> 00:13:47,546
Ma a me piace stare qui.

135
00:13:49,630 --> 00:13:50,546
Ora devo andare.

136
00:13:51,963 --> 00:13:53,338
In ospedale.

137
00:13:54,296 --> 00:13:55,630
Ho la prima chemio.

138
00:13:59,630 --> 00:14:00,838
Posso...

139
00:14:03,171 --> 00:14:04,505
...accompagnarti?

140
00:14:09,338 --> 00:14:11,505
Beh, solo se ti va.

141
00:14:17,880 --> 00:14:19,296
Certo che mi va.

142
00:14:26,338 --> 00:14:29,588

Che cosa vuole da me?
Le ho già detto tutto.

143

00:14:30,255 --> 00:14:31,921
Vorrei che vedesse una cosa.

144

00:14:32,713 --> 00:14:33,713
Sig. Wöller?

145

00:14:39,213 --> 00:14:40,671
Che cos'è?

146

00:14:42,171 --> 00:14:45,005
La copia di un documento
dell'Ufficio Anagrafe di Marburgo.

147

00:14:45,713 --> 00:14:49,255
Sono i dati sulla sua ultima carta
d'identità prima che lasciasse Marburgo.

148

00:14:51,671 --> 00:14:53,671
Non capisco che rilevanza possano avere.

149

00:14:54,171 --> 00:14:55,505
Non nota nulla?

150

00:14:58,921 --> 00:14:59,838
No.

151

00:15:00,213 --> 00:15:01,296
Cosa dovrei notare?

152

00:15:03,505 --> 00:15:06,296
Un metro e 71, direi, al massimo.

153

00:15:08,338 --> 00:15:10,213
Sul documento c'è scritto un metro e 75.

154

00:15:10,880 --> 00:15:12,713
Quindi? Dove sono finiti?

155

00:15:16,546 --> 00:15:17,796
Cosa?

156

00:15:19,838 --> 00:15:21,213
I quattro centimetri.

157

00:15:22,963 --> 00:15:23,796
Questo è ridicolo.

158

00:15:27,921 --> 00:15:29,255
La dichiaro in arresto.

159

00:15:31,463 --> 00:15:33,963
Con l'accusa di furto d'identità.

160

00:15:36,921 --> 00:15:38,130
Non può farlo.

161

00:15:54,338 --> 00:15:55,630
Hannah?

162

00:15:56,505 --> 00:15:57,713
Hannah?

163

00:16:00,880 --> 00:16:02,255
C'è nessuno in casa?

164

00:16:06,005 --> 00:16:07,296
Ehilà!

165

00:16:16,963 --> 00:16:18,130
Ehi?

166

00:16:20,588 --> 00:16:23,130
Hannah, se sei in casa,
ti prego, apri la porta.

167

00:16:28,380 --> 00:16:30,171
Mi scusi, io...

168

00:16:33,088 --> 00:16:34,338

Chi è lei?

169

00:16:35,880 --> 00:16:37,338
Prego, accomodati.

170

00:16:55,338 --> 00:16:56,588
Io...

171

00:16:58,046 --> 00:17:00,755
Io... volevo parlare con Hannah.

172

00:17:02,880 --> 00:17:04,088
Non è in casa.

173

00:17:07,046 --> 00:17:08,255
Vuoi qualcosa da bere?

174

00:17:13,546 --> 00:17:14,963
Hai paura di me?

175

00:17:16,713 --> 00:17:18,338
Non devi averne.

176

00:17:20,046 --> 00:17:23,546
Mi sembra di avere un déjà vu
o qualcosa di simile.

177

00:17:23,630 --> 00:17:25,296
- Vado via.
- Anomalia nella matrix.

178

00:17:32,630 --> 00:17:33,838
Cosa?

179

00:17:38,713 --> 00:17:40,755
O un messaggio dall'aldilà.

180

00:17:42,005 --> 00:17:44,005
L'hai letto tu da qualche parte.

181

00:17:44,088 --> 00:17:45,755

Come fa a saperlo?

182

00:17:56,463 --> 00:17:57,921
Hai trovato la medaglietta.

183

00:18:12,255 --> 00:18:13,338
Jonas?

184

00:18:29,505 --> 00:18:32,880
Pensi che io sia stato un bravo ispettore?

185

00:18:34,255 --> 00:18:35,088
Oh, papà.

186

00:18:35,755 --> 00:18:36,796
Non saprei.

187

00:18:38,463 --> 00:18:41,130
Ma sono certa che tu sia stato bravo
in ciò che hai fatto.

188

00:18:45,921 --> 00:18:48,046
In realtà, non credo.

189

00:19:01,921 --> 00:19:05,255
Tu sei sempre stata diversa.

190

00:19:08,338 --> 00:19:11,838
Hai osservato il mondo
in maniera diversa fin dall'inizio.

191

00:19:20,255 --> 00:19:22,046
A volte penso...

192

00:19:24,171 --> 00:19:26,255
...che il problema sia mio...

193

00:19:27,255 --> 00:19:31,255
...se non riesco a vedere il mondo
per come è davvero.

194

00:19:34,838 --> 00:19:38,130
Credo di aver fatto
qualcosa di molto stupido.

195
00:19:39,755 --> 00:19:41,338
Che intendi?

196
00:19:44,005 --> 00:19:45,755
Sai quel film?

197
00:19:46,588 --> 00:19:50,171
Quello con protagonista un ragazzo
che ha una macchina

198
00:19:50,255 --> 00:19:52,421
che riesce a portarlo nel passato?

199
00:19:53,963 --> 00:19:56,171
So che sembrerà assurdo...

200
00:19:57,338 --> 00:19:58,588
...ma...

201
00:20:01,505 --> 00:20:03,171
...quella roba descritta nel film...

202
00:20:05,505 --> 00:20:06,838
...è davvero possibile.

203
00:20:08,588 --> 00:20:10,380
Viaggiare nel tempo.

204
00:20:14,171 --> 00:20:15,796
E in qualche modo...

205
00:20:17,963 --> 00:20:23,005
...ha tutto a che fare con Mads e Helge.

206
00:20:24,421 --> 00:20:26,213
E con delle cose

207

00:20:26,505 --> 00:20:29,046
avvenute più di 30 anni fa.

208

00:20:41,963 --> 00:20:43,338
Sig. Tiedemann!

209

00:20:43,921 --> 00:20:45,046
Sig. Tiedemann.

210

00:20:45,963 --> 00:20:48,380
C'è una donna che l'aspetta
nel suo ufficio.

211

00:20:51,005 --> 00:20:52,796
Ha detto che cosa vuole?

212

00:20:52,880 --> 00:20:54,963
Si tratta dell'uomo nel reparto speciale.

213

00:20:55,463 --> 00:20:57,088
Quello che ha ucciso i due ragazzi.

214

00:20:58,255 --> 00:20:59,838
Dice di conoscerlo.

215

00:21:04,046 --> 00:21:05,046
Grazie.

216

00:21:23,921 --> 00:21:25,088
Salve.

217

00:21:26,713 --> 00:21:28,088
Salve.

218

00:21:40,880 --> 00:21:42,671
Che posso fare per lei?

219

00:21:43,671 --> 00:21:44,713
Io...

220

00:21:47,088 --> 00:21:49,005

Sto cercando mio marito.

221

00:21:50,713 --> 00:21:52,296
Era sul giornale.

222

00:21:53,505 --> 00:21:55,213
L'articolo dei ragazzi uccisi.

223

00:21:57,421 --> 00:21:58,755
C'era una foto.

224

00:22:01,338 --> 00:22:03,130
Credo sia mio marito.

225

00:22:27,838 --> 00:22:29,338
Questo è suo marito?

226

00:22:33,463 --> 00:22:35,046
Gli assomiglia molto.

227

00:22:35,546 --> 00:22:37,046
Abbiamo cercato dei parenti.

228

00:22:37,380 --> 00:22:38,963
Non si è presentato nessuno.

229

00:22:40,505 --> 00:22:43,963
Lo sa che è stato arrestato
l'inverno scorso per omicidio plurimo?

230

00:22:48,463 --> 00:22:49,880
Posso vederlo?

231

00:22:52,213 --> 00:22:54,088
Non è così semplice...

232

00:22:55,796 --> 00:22:58,588
Al momento si trova
in una clinica psichiatrica.

233

00:23:00,255 --> 00:23:01,088

Non parla.

234

00:23:03,921 --> 00:23:05,171
Capisco.

235

00:23:10,088 --> 00:23:12,046
Ma forse potrebbe parlare con me.

236

00:23:17,046 --> 00:23:19,755
Posso chiederle il suo nome?

237

00:23:23,130 --> 00:23:24,213
Nielsen.

238

00:23:25,671 --> 00:23:27,338
Katharina Nielsen.

239

00:23:41,671 --> 00:23:43,421
Dove sei stato tutto questo tempo?

240

00:23:53,005 --> 00:23:55,213
Ti avevo promesso
che avrei sistemato tutto.

241

00:23:59,963 --> 00:24:01,588
Mi dispiace tanto.

242

00:24:22,130 --> 00:24:23,921
D'improvviso tutto ha un senso.

243

00:24:34,963 --> 00:24:37,046
Una volta che si scopre, è tutto ovvio.

244

00:24:50,213 --> 00:24:51,463
Hannah?

245

00:24:52,755 --> 00:24:54,463
Hannah, apri la porta!

246

00:24:56,046 --> 00:24:58,546
Hannah!

247
00:24:58,630 --> 00:24:59,838
Martha, no.

248
00:24:59,921 --> 00:25:00,963
Ti prego.

249
00:25:13,421 --> 00:25:14,255
Martha?

250
00:25:20,338 --> 00:25:21,463
Lo sai chi è lui?

251
00:25:23,005 --> 00:25:25,130
Ti ha detto dove si trova tuo fratello?

252
00:25:25,213 --> 00:25:27,046
Ti ha detto chi è tuo fratello?

253
00:25:29,130 --> 00:25:30,588
Lui è

254
00:25:30,671 --> 00:25:32,546
il figlio di tuo fratello.

255
00:25:32,630 --> 00:25:34,421
È mio nipote e anche tuo nipote.

256
00:25:37,630 --> 00:25:40,046
Mikkel è Michael Kahnwald.
Mi hai sentito, Martha?

257
00:25:41,130 --> 00:25:43,421
Tu sei sua zia.

258
00:25:48,713 --> 00:25:50,005
Martha.

259
00:25:52,213 --> 00:25:53,796
Mi dispiace tanto.

260
00:25:56,755 --> 00:25:58,088
Mi dispiace.

261
00:25:59,588 --> 00:26:00,505
Io...

262
00:26:00,921 --> 00:26:02,171
Credimi, volevo davvero...

263
00:26:02,713 --> 00:26:04,338
Dov'è la macchina?

264
00:26:04,921 --> 00:26:07,171
Quella con cui viaggi nel tempo.

265
00:26:09,130 --> 00:26:10,421
L'ha presa Hannah.

266
00:26:11,505 --> 00:26:12,921
Ma ora lei è scomparsa.

267
00:26:14,546 --> 00:26:15,630
Hannah?

268
00:26:22,421 --> 00:26:24,546
Dimmi come faccio
a riportare indietro Mikkel!

269
00:26:27,296 --> 00:26:28,630
Mamma...

270
00:26:28,713 --> 00:26:30,463
La macchina ce l'ha Magnus.

271
00:26:30,546 --> 00:26:31,838
Che cosa?

272
00:26:32,380 --> 00:26:33,963
Abbiamo viaggiato anche noi.

273

00:26:35,380 --> 00:26:37,005
Dove siete stati?

274

00:26:39,463 --> 00:26:41,088
Hai visto Mikkel?

275

00:26:43,130 --> 00:26:44,421
Mikkel?

276

00:26:50,046 --> 00:26:52,213
Tieni le tue luride mani lontano da lei.

277

00:26:53,005 --> 00:26:54,296
Mi hai sentito?

278

00:26:56,171 --> 00:26:57,421
Andiamo.

279

00:28:15,838 --> 00:28:17,088
Che vuole fare?

280

00:28:18,213 --> 00:28:19,380
Mio fratello.

281

00:28:20,130 --> 00:28:21,838
Anche lui è scomparso nel nulla.

282

00:28:22,713 --> 00:28:24,005
Nel 1986.

283

00:28:27,296 --> 00:28:29,963
Proprio come è scomparso Mads Nielsen qui.

284

00:28:33,088 --> 00:28:34,588
Senza lasciare traccia.

285

00:28:35,963 --> 00:28:37,171
Nessuna.

286

00:28:38,088 --> 00:28:39,796
Anche lui si chiamava Aleksander.

287

00:28:41,213 --> 00:28:43,088
Aleksander Köhler.

288

00:28:45,255 --> 00:28:46,671
Come lei.

289

00:28:49,338 --> 00:28:50,921
Lo so, è un nome comune.

290

00:28:54,713 --> 00:28:58,588
Per essere precisi, ci sono 700
Aleksander Köhler in tutta la Germania.

291

00:29:00,046 --> 00:29:04,838
Non è per niente facile
rintracciare ogni Aleksander Köhler.

292

00:29:06,046 --> 00:29:10,713
Soprattutto se acquisiscono
il cognome della propria moglie.

293

00:29:12,005 --> 00:29:14,005
Mi creda, parlo per esperienza.

294

00:29:15,630 --> 00:29:18,963
Quando i miei si separarono,
io presi il cognome di mia madre.

295

00:29:19,921 --> 00:29:22,380
Da Köhler a Clausen.

296

00:29:24,421 --> 00:29:27,755
Per qualcuno
sono ancora introvabile, oggi.

297

00:29:29,380 --> 00:29:30,671
Ma...

298

00:29:33,463 --> 00:29:34,963
...un paio di mesi fa...

299
00:29:37,171 --> 00:29:39,005
...è successa una cosa.

300
00:30:02,171 --> 00:30:03,588
La legga.

301
00:30:03,963 --> 00:30:05,213
Ad alta voce.

302
00:30:20,671 --> 00:30:22,421
"Chi ha occhi per vedere...

303
00:30:23,213 --> 00:30:24,921
...e orecchie per intendere...

304
00:30:26,546 --> 00:30:30,338
...si convince che ai mortali
non è possibile celare alcun segreto.

305
00:30:32,255 --> 00:30:34,088
Chi tace con le labbra..."

306
00:30:34,421 --> 00:30:35,255
Parla con...

307
00:30:35,338 --> 00:30:37,380
"Parla con la punta delle dita."

308
00:30:38,421 --> 00:30:42,880
- Si tradisce...
- "Si tradisce attraverso tutti i pori.

309
00:30:45,838 --> 00:30:48,921
Troverai a Winden
le risposte che cerchi su tuo fratello.

310
00:30:51,255 --> 00:30:52,546
Un amico."

311
00:30:54,838 --> 00:30:56,546
Non ho la più pallida idea...

312
00:30:57,755 --> 00:30:59,921
...di cosa stia succedendo
in questa città.

313
00:31:07,296 --> 00:31:09,171
Ma sono certo di una cosa.

314
00:31:10,005 --> 00:31:11,380
Lei...

315
00:31:18,046 --> 00:31:19,921
...non è assolutamente mio fratello.

316
00:31:39,088 --> 00:31:41,088
Suo marito non ha mai confessato.

317
00:31:42,463 --> 00:31:45,005
Continuava a dire
che voleva salvarli, quei ragazzi.

318
00:31:47,088 --> 00:31:48,588
Lei e suo marito...

319
00:31:50,546 --> 00:31:52,463
...avete figli, giusto?

320
00:31:53,171 --> 00:31:54,171
No.

321
00:31:56,505 --> 00:31:57,713
No.

322
00:31:57,796 --> 00:31:58,921
Strano.

323
00:32:01,005 --> 00:32:03,255
Perché continuava a dire
che cercava suo figlio.

324
00:32:08,963 --> 00:32:11,296

Questo le potrà sembrare insolito, ma...

325

00:32:13,713 --> 00:32:16,713
...ha mai sentito parlare
del diavolo bianco?

326

00:32:21,171 --> 00:32:22,130
No.

327

00:32:22,380 --> 00:32:23,880
Che cosa dovrebbe essere?

328

00:32:28,963 --> 00:32:30,630
Quando le parlerà...

329

00:32:31,255 --> 00:32:33,671
...anzi, nel caso in cui le parlasse...

330

00:32:34,421 --> 00:32:37,088
...lo convinca a rivolgersi alla polizia.

331

00:32:38,921 --> 00:32:41,463
Lo convinca a confessare.

332

00:32:45,380 --> 00:32:47,796
Quindi quell'uomo è venuto dal futuro?

333

00:32:47,880 --> 00:32:50,380
Indietro fino al 1953?

334

00:32:50,463 --> 00:32:52,130
L'anno in cui l'hai arrestato.

335

00:32:52,963 --> 00:32:55,671
E ieri quell'uomo ha cercato
di rapire il ragazzo?

336

00:32:57,255 --> 00:32:58,338
No.

337

00:32:59,213 --> 00:33:00,713

Non quell'uomo.

338

00:33:02,171 --> 00:33:03,296
Cioè...

339

00:33:04,296 --> 00:33:05,796
...era lo stesso uomo...

340

00:33:06,671 --> 00:33:08,213
...ma più vecchio.

341

00:33:08,296 --> 00:33:10,421
Perché il ragazzo
è presumibilmente suo figlio?

342

00:33:13,755 --> 00:33:15,005
Lo so.

343

00:33:15,713 --> 00:33:17,671
Sembra tutto così assurdo.

344

00:33:18,546 --> 00:33:19,963
L'uomo,

345

00:33:20,046 --> 00:33:21,338
quello vecchio.

346

00:33:24,005 --> 00:33:25,380
Dov'è adesso?

347

00:33:28,963 --> 00:33:30,755
Di nuovo in isolamento psichiatrico.

348

00:33:33,755 --> 00:33:35,921
Ora basta, ti trasferisci da noi.

349

00:33:37,963 --> 00:33:39,713
Andiamo subito a prendere la tua roba.

350

00:33:41,296 --> 00:33:42,921
Quindi mi credi.

351
00:33:50,380 --> 00:33:51,755
Quindi voi...

352
00:33:52,421 --> 00:33:53,880
...avete viaggiato nel tempo?

353
00:33:57,130 --> 00:33:58,463
E in che anno?

354
00:34:01,380 --> 00:34:02,921
In che anno?

355
00:34:10,713 --> 00:34:12,046
Allora è questo che succede.

356
00:34:13,255 --> 00:34:15,505
Sapevate di questa cazzo
di macchina del tempo?

357
00:34:16,255 --> 00:34:18,130
E perché non avete detto niente?

358
00:34:21,671 --> 00:34:22,505
Martha.

359
00:34:23,296 --> 00:34:24,171
Sì.

360
00:34:24,755 --> 00:34:25,713
Sono da Franziska.

361
00:34:26,755 --> 00:34:28,338
Sì, torno subito a casa.

362
00:34:29,046 --> 00:34:30,338
Tu cosa?

363
00:34:32,213 --> 00:34:33,296
Chi?

364

00:34:42,380 --> 00:34:43,796
Jonas è tornato.

365

00:34:45,296 --> 00:34:46,921
Proprio come aveva detto Bartosz.

366

00:34:49,130 --> 00:34:50,421
Ma è più grande.

367

00:34:56,755 --> 00:34:58,838
Voi ragazzi dovrete starne fuori.

368

00:35:04,755 --> 00:35:06,088
Incredibile.

369

00:35:06,838 --> 00:35:08,546
Quindi sapevate tutti e due?

370

00:35:09,421 --> 00:35:11,921
È proprio questo che sta rovinando tutto!

371

00:35:12,005 --> 00:35:14,088
Voi e i vostri segreti del cazzo!

372

00:35:14,588 --> 00:35:18,046
Non ci avete parlato nemmeno
quando papà si scopava Benni!

373

00:35:18,130 --> 00:35:20,713
Siete degli stronzi buoni a niente!

374

00:35:21,421 --> 00:35:22,630
Franziska.

375

00:35:36,421 --> 00:35:37,630
K-53.

376

00:35:55,255 --> 00:35:57,588
Vorrei avere un momento da sola con lui.

377

00:35:59,755 --> 00:36:02,255
Non credo sia una buona idea.

378
00:36:02,338 --> 00:36:03,630
La prego.

379
00:36:03,713 --> 00:36:05,088
Solo cinque minuti.

380
00:36:08,338 --> 00:36:09,630
Come preferisce.

381
00:36:49,588 --> 00:36:50,713
Ulrich?

382
00:37:00,838 --> 00:37:01,921
Ulrich.

383
00:37:05,880 --> 00:37:07,296
Ulrich, sono io.

384
00:37:08,505 --> 00:37:09,588
Hannah.

385
00:37:12,171 --> 00:37:13,213
Hannah.

386
00:37:15,130 --> 00:37:16,671
Ulrich, sono io.

387
00:37:18,380 --> 00:37:20,005
Sei proprio tu?

388
00:37:20,880 --> 00:37:21,963
Sì.

389
00:37:25,088 --> 00:37:26,755
O sei un angelo?

390
00:37:27,963 --> 00:37:29,463
Sei un angelo?

391
00:37:38,088 --> 00:37:39,921
- Sei tu?
- Sì.

392
00:37:45,338 --> 00:37:46,921
Sì, sei tu.

393
00:37:55,838 --> 00:37:57,255
Sai dov'è Mikkel?

394
00:37:59,838 --> 00:38:02,255
E Katharina? Come sta Katharina?

395
00:38:02,755 --> 00:38:04,421
Martha? Magnus?

396
00:38:12,963 --> 00:38:15,713
È così strano rivederti.

397
00:38:20,046 --> 00:38:21,171
Cosa?

398
00:38:23,630 --> 00:38:25,630
Se potessi scegliere adesso...

399
00:38:26,796 --> 00:38:28,630
...tra Katharina e me...

400
00:38:33,130 --> 00:38:34,338
Che vuoi dire?

401
00:38:35,046 --> 00:38:36,380
Perché?

402
00:38:39,713 --> 00:38:42,588
Nel tempo in cui eravamo insieme, tu...

403
00:38:44,880 --> 00:38:45,963
Io...

404

00:38:47,130 --> 00:38:49,588
Sto cercando di ricordare se tu...

405

00:38:49,671 --> 00:38:51,963
Se mi hai mai detto di amarmi.

406

00:38:52,046 --> 00:38:53,421
Io ti ho amata.

407

00:38:56,921 --> 00:38:58,713
E ti amo ancora.

408

00:39:00,755 --> 00:39:03,213
Fammi uscire di qui e lascerò Katharina.

409

00:39:07,963 --> 00:39:09,380
Io ti amo.

410

00:39:09,463 --> 00:39:10,588
Ok?

411

00:39:12,213 --> 00:39:13,796
Ti amo.

412

00:39:15,796 --> 00:39:17,921
Lui mi ha detto
che non ho bisogno di nessuno.

413

00:39:19,630 --> 00:39:21,255
Ma la verità è...

414

00:39:22,296 --> 00:39:23,921
...che tu non hai bisogno di me.

415

00:39:24,005 --> 00:39:26,296
Sì, certo che ho bisogno di te, Hannah.

416

00:39:26,380 --> 00:39:27,755
Io ti amo.

417

00:39:28,838 --> 00:39:30,588
Tu devi farmi uscire da qui.

418

00:39:31,963 --> 00:39:34,380
Farò tutto quello che vuoi.

419

00:39:34,463 --> 00:39:36,296
Fammi uscire, ti prego.

420

00:39:36,380 --> 00:39:38,046
Hannah, io ti amo.

421

00:39:39,213 --> 00:39:40,463
Mi hai sentito?

422

00:39:41,755 --> 00:39:43,130
Io ti amo!

423

00:39:43,880 --> 00:39:44,838
Hannah.

424

00:39:45,171 --> 00:39:46,046
Resta!

425

00:39:46,130 --> 00:39:47,505
Io ti amo!

426

00:39:47,588 --> 00:39:50,088
Brutta puttana!

427

00:39:50,171 --> 00:39:52,796
Resta qui!

428

00:39:54,630 --> 00:39:56,005
Resta con me!

429

00:39:56,630 --> 00:39:58,296
Io ti amo!

430

00:39:58,380 --> 00:40:02,296
È una bugiarda!

431
00:40:02,755 --> 00:40:05,171
Sì, ci sono delle somiglianze, ma...

432
00:40:05,255 --> 00:40:06,546
Hannah!

433
00:40:07,255 --> 00:40:08,171
Io ti amo!

434
00:40:08,255 --> 00:40:09,838
Lui non è mio marito.

435
00:40:19,296 --> 00:40:20,546
Tirami fuori di qui!

436
00:40:21,588 --> 00:40:23,255
Fammi uscire di qui!

437
00:40:38,046 --> 00:40:39,255
Mamma.

438
00:41:00,213 --> 00:41:01,796
Andrà tutto bene.

439
00:41:02,796 --> 00:41:04,088
Ok?

440
00:41:11,755 --> 00:41:13,255
Hai tu la macchina?

441
00:41:39,213 --> 00:41:40,963
Sai come funziona?

442
00:41:41,630 --> 00:41:42,880
Io...

443
00:41:43,546 --> 00:41:44,838
Non lo so.

444

00:41:45,880 --> 00:41:46,963
L'ha usata Bartosz.

445
00:42:08,588 --> 00:42:09,838
Sono vivi.

446
00:42:12,505 --> 00:42:13,546
Mikkel.

447
00:42:14,880 --> 00:42:15,963
E papà.

448
00:42:16,755 --> 00:42:17,755
Cosa?

449
00:42:18,880 --> 00:42:20,546
Ma non sono qui.

450
00:42:22,130 --> 00:42:23,921
Sono in un altro tempo.

451
00:42:27,296 --> 00:42:30,838
Prendi solo le tue pillole.
Poi torneremo a prendere il resto.

452
00:42:30,921 --> 00:42:33,046
Mi serve solo un minuto.

453
00:42:44,755 --> 00:42:46,630
Forza, andiamo.

454
00:42:49,171 --> 00:42:50,671
Mi chiedo...

455
00:42:51,880 --> 00:42:54,171
...perché volesse andare
alle caverne con lui.

456
00:42:57,630 --> 00:43:00,755
Forse c'è qualcosa lì, dentro le caverne.

457

00:43:00,838 --> 00:43:02,005
Papà, basta.

458
00:43:13,088 --> 00:43:15,755
E voleva andarci anche nel 1953.

459
00:43:17,630 --> 00:43:19,130
E ora di nuovo.

460
00:43:20,380 --> 00:43:23,338
- Forse c'è qualcosa nelle...
- Non c'è niente nelle caverne.

461
00:43:23,421 --> 00:43:27,505
Ma ci deve pure essere un motivo
per cui vuole andarci!

462
00:43:33,671 --> 00:43:35,046
Possiamo andare adesso?

463
00:43:50,296 --> 00:43:52,088
Qual è il vero motivo per cui sei qui?

464
00:43:54,213 --> 00:43:55,588
Che vorresti dire?

465
00:43:56,838 --> 00:43:58,338
Tu sai.

466
00:43:59,421 --> 00:44:00,963
Cosa saprei?

467
00:44:01,046 --> 00:44:03,755
Tu sai dei viaggi nel tempo.

468
00:44:06,630 --> 00:44:08,671
È tutto connesso alla centrale nucleare.

469
00:44:08,755 --> 00:44:10,588
Vorrei andare, adesso.

470

00:44:15,005 --> 00:44:17,005
Tu sei coinvolta.

471

00:44:19,255 --> 00:44:20,755
Non essere ridicolo.

472

00:44:23,255 --> 00:44:25,838
Bisogna far ispezionare le caverne.

473

00:44:25,921 --> 00:44:29,713
Non c'è niente nelle caverne
e non esistono i viaggi nel tempo!

474

00:44:47,963 --> 00:44:51,130
- Che cosa fai?
- Chiamo la polizia.

475

00:44:51,213 --> 00:44:53,088
Devono ispezionare le caverne.

476

00:44:56,255 --> 00:44:57,671
Ma non capisci?

477

00:44:57,921 --> 00:45:01,505
Quello che c'è in quelle caverne supera
ogni scoperta scientifica fatta finora.

478

00:45:01,588 --> 00:45:04,880
Quella sostanza ribalta
ogni nostra certezza sull'universo!

479

00:45:05,380 --> 00:45:08,963
E tu vuoi mettere a rischio tutto?
Per niente?

480

00:45:11,963 --> 00:45:14,171
Non sei cambiata affatto.

481

00:45:18,755 --> 00:45:21,713
È sempre e solo di te che si tratta.

482

00:45:23,963 --> 00:45:25,880

Sei senza cuore.

483

00:45:29,921 --> 00:45:31,338
Lascia stare il telefono.

484

00:45:31,421 --> 00:45:32,421
Lascialo!

485

00:45:42,088 --> 00:45:43,588
Oh, Dio! Papà!

486

00:45:45,463 --> 00:45:46,921
Resta sdraiato.

487

00:45:49,130 --> 00:45:50,380
Non ti muovere.

488

00:45:51,588 --> 00:45:52,671
Io...

489

00:45:54,380 --> 00:45:55,963
Chiamo un'ambulanza.

490

00:46:05,213 --> 00:46:06,463
Avanti!

491

00:46:08,880 --> 00:46:10,421
Forza!

492

00:46:10,505 --> 00:46:13,088
Pronto Soccorso di Winden,
come posso aiutarla?

493

00:46:14,546 --> 00:46:15,755
Pronto?

494

00:46:16,671 --> 00:46:17,671
Pront...

495

00:46:35,838 --> 00:46:37,880
"Dovrai fare dei sacrifici."

496
00:46:40,588 --> 00:46:43,005
"Tutto accadrà com'è sempre accaduto."

497
00:46:43,963 --> 00:46:46,421
"Se tutto andrà bene, lei vivrà."

498
00:46:47,713 --> 00:46:48,963
Regina.

499
00:47:10,255 --> 00:47:11,921
Mi dispiace tanto.

500
00:47:17,796 --> 00:47:21,046
Sei tu il diavolo bianco.

501
00:47:50,338 --> 00:47:52,421
Sicura che non fosse suo marito?

502
00:48:01,838 --> 00:48:03,171
Io...

503
00:48:03,838 --> 00:48:05,380
...dovevo reagire più in fretta.

504
00:48:08,630 --> 00:48:11,338
- Mi dispiace.
- Non si rimproveri.

505
00:48:16,463 --> 00:48:17,755
Nielsen...

506
00:48:19,380 --> 00:48:20,796
È un nome...

507
00:48:22,088 --> 00:48:23,588
...poco comune.

508
00:48:23,671 --> 00:48:25,671
Lei conosce Agnes Nielsen?

509

00:48:26,588 --> 00:48:27,713
No.

510

00:48:34,088 --> 00:48:36,546
Tornerà da dov'è venuta oggi?

511

00:48:41,338 --> 00:48:43,421
Ho perso tutto ciò che avevo
lì da dove vengo.

512

00:48:46,171 --> 00:48:48,130
Tutto quello che voglio è ricominciare.

513

00:51:36,463 --> 00:51:42,421
Dormo a casa di un'amica, R.

514

00:53:01,630 --> 00:53:03,046
Chi sei?

515

00:53:03,880 --> 00:53:05,630
Perché hai le chiavi di casa mia?

516

00:53:06,546 --> 00:53:09,088
Me le hai date tu prima che te ne andassi.

517

00:53:10,380 --> 00:53:11,630
Sciocchezze.

518

00:53:13,338 --> 00:53:14,588
Non ti conosco nemmeno.

519

00:53:26,380 --> 00:53:28,088
Te le ha date lei.

520

00:53:30,463 --> 00:53:31,630
La me stessa più vecchia.

521

00:53:34,130 --> 00:53:35,463
Dobbiamo andare.

522

00:53:36,338 --> 00:53:37,588
Non ci resta molto tempo.

523
00:53:37,880 --> 00:53:38,963
Non capisco.

524
00:53:52,463 --> 00:53:54,713
Io so cos'hai fatto.

525
00:53:57,630 --> 00:53:59,255
Me l'ha detto lei.

526
00:54:12,671 --> 00:54:16,088
Ma mi ha anche detto che non dovrà più
accadere nello stesso modo.

527
00:54:20,005 --> 00:54:21,296
La prossima volta.

528
00:54:32,380 --> 00:54:33,838
Dove dobbiamo andare?

529
00:54:38,755 --> 00:54:40,255
Nel futuro.

530
00:54:41,588 --> 00:54:43,838
Sottotitoli: M. D. Piccininni